

國際醫療翻譯協會

「國際健檢口譯培訓班」講師名單

2019年1月5-6日,1月13日,1月20日,1月26日

中英組

胡碧嬋

國立政治大學外語學院應用英語語言學博士,美國哥倫比亞大學應用語言學碩士,國立政治大學法學院法學碩士。學術專長為財經法律翻譯、法律口筆譯、醫療口筆譯、一般口筆譯、法律語言學。現職為輔仁大學跨文化研究所翻譯碩士班專任助理教授。



哈多吉

台北醫學大學醫學系畢業 台大預防醫學研究所碩士班畢業 台大醫療機構管理研究所博士班畢業 歷經新光醫院急診科主治醫師 耕莘醫院急診科主任 市立聯合醫院急診科主任 新光醫院外科加護病房主任 台北醫學大學重症科主任。現任輔仁大學急診暨重症醫學部部主任 輔仁大學部定助理教授 以及中華緊急救護技術員協會榮譽理事長,學術專長為急救教學,急重症相關研究以及到院前救護品質改善研究。



彭書韻 Susan Peng

澳大利亞墨爾本大學醫學系(Melbourne Medical School)畢業,國立彰化師範大學翻譯研究所口譯組畢業,107學年度開始於台灣師範大學就讀翻譯研究所博士班。居住澳洲15年,曾任布里斯本皇家醫院(Royal Brisbane Hospital)實習住院醫師(Resident Medical Officer)、弘光科技大學暑期多益衝刺班助教、彰師大英語系助教。



蔣希敏

美國蒙特瑞國際學院口筆譯碩士、國立高雄第一科技大學口筆譯研究所專任講師13年、聯合報口譯專欄作家、臺灣師範大學翻譯研究所兼任口譯講師、台灣大學外文系兼任口譯講師、台北大學談判及口譯中心口譯講師、輔仁大學跨文化研究所專技助理教授。《譯口同聲》及《來賓請入座:25堂英文口譯必修課》等口譯專書作者,上千場口譯經驗。



劉志光

輔仁大學商學研究所博士、約翰霍普金斯大學公共衛生學院醫療政策管理所碩士、台灣大學醫學系醫學士。為泌尿科專科醫師、家庭醫學科專科醫師。學術專長為策略管理、績效管理、品質管理。現職為臺北市立聯合醫院中興院區院長、輔仁大學醫學院副院長、輔仁大學商學研究所專技教授。



※講師名單依上課順序排序

國際醫療翻譯協會

「國際健檢口譯培訓班」講師名單

2019年1月5-6日,1月13日,1月20日,1月26日

中日組

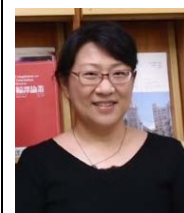
楊承淑

日本東北大學文學研究科碩士，北京外國語大學語言學(翻譯方向)博士。學術專長：口譯研究、譯者研究、國際醫療口筆譯研究。現任輔仁大學跨文化研究所教授兼所長(2013.08-)。1988年迄今從事中日會議口譯約達1000場。2014年9月於輔大創設「國際醫療翻譯學程」，並於2015年推展為碩士學位。2015年10月推動創立「國際醫療翻譯協會」並任該會第一屆副理事長及第二屆理事長(2018-)。



笹岡敦子

東京外國語大學外國語學部中國語學科畢業，輔大跨文化研究所翻譯學碩士班中日口筆譯組畢業，現就讀於輔大跨文化研究所比較文學與跨文化研究博士班。曾任輔大外語學院國際醫療翻譯學程專案講師(2015.8~2017.07)，現任輔大跨文化研究所翻譯學碩士班及國際醫療翻譯課程兼任講師(2011.9~)。現為中日會議口譯及筆譯自由譯者。



齊龍駒

國立臺灣大學畢業，現任台安醫院特診中心主任、台安醫院特診中心主治醫師、輔仁大學跨文化研究所專技助理教授。曾任日本京都大學附屬醫院醫師、新光吳火獅紀念醫院外科部神經外科。診治專長為一般科、神經外科及各種痛症等。曾獲臺灣神經學學會默沙東優秀論文獎，在國際醫療翻譯領域具有豐富的實務經驗。



Peter Shane

德州大學休士頓分校醫學部畢業，其後修得以下二項學程，紐約林諾克斯山醫院內科學研修課程，以及德州大學醫學部膠原病內科研修課程。歷任聖瑪麗醫院風濕病診所所長、西科羅拉多風濕病診所院長，並先後就職於嬌生旗下藥廠醫務管理總部、UCB Japan 免疫發炎醫療科學部，2015年進入北海道大學病院國際醫療部擔任副部長，致力推廣國際醫療。



松浦亨

北海道大學醫學部醫學系畢業，曾任北海道大學醫學部附屬病院助手(1995~1997)、北海道大學病院准教授兼任副院長(2014~2017)，現任為同病院客座臨床教授，並為執業中神經內科醫師，輔仁大學跨文化研究所專技教授。除醫學領域外，亦精通醫療資訊科學、醫療經濟學、政府籌組學、病院管理等，為日本醫療口譯發展之重要推手。



※講師名單依上課順序排序